

آیا می‌توان به گوگل ترنسلیت اعتماد کرد؟



بسیاری از دانشجویان به خصوص در مقطع کارشناسی ارشد و دکترا برای انجام پروژه‌های کلاسی، پایان‌نامه و تحقیق و مطالعه منابع درسی با **ترجمه تخصصی** سر و کار دارند.

شاید یکی از اولین راه‌هایی که برای ترجمه مقاله و متون انگلیسی به ذهن خطور کند، استفاده از گوگل ترنسلیت یا همان ترجمه ماشینی گوگل است. اما سوال این است که آیا واقعا این ترجمه ماشینی قابل اعتماد است و **ترجمه متن** را درست و دقیق انجام می‌دهد؟

در واقع باید گفت شاید برای ترجمه یک لغت یا یک جمله یا اصطلاح تا حدی بتوان به این مدل ترجمه آنلاین اعتماد کرد، اما اگر یک پاراگراف را با استفاده از آن ترجمه کنید خواهید دید که متن ترجمه شده تقریبا بی معنی و پر از کلمات بی ربط به موضوع است. حتی در مورد معنی لغات نیز بهتر است به جای گوگل ترنسلیت از یک دیکشنری انگلیسی به فارسی مثل آکسفورد استفاده کنید، زیرا هر کلمه می‌تواند معانی مختلفی داشته باشد و بسته به موقعیت قرارگیری در جمله ترجمه می‌شود که گاهی ترجمه ماشینی شما را به اشتباه می‌اندازد.

سامانه ترجمه آنلاین فارسيز FarsiZ.com

• ارائه ترجمه با سه کیفیت مختلف

«کیفیت آنلاین»
مناسب برای مقالات و پایان نامه‌های دانشگاهی و قراردادهای تجاری

«کیفیت تقریبی»
مناسب برای ترجمه تخصصی و ترجمه دانشجویی و پروژه‌های دانشگاهی

«تولیدی»
مناسب برای ترجمه متون انگلیسی عمومی و اخبار

نیان پردازش

راه دیگری که بعضی از دانشجویان کمی مسلط به زبان انگلیسی انتخاب می‌کنند این است که خودشان ترجمه مقاله تخصصی را انجام دهند. اما وقتی شروع به کار ترجمه می‌کنند، می‌بینند که این کار آن‌قدرها هم به نظر می‌آید آسان نیست. تسلط به زبان انگلیسی با مهارت و دانش ترجمه انگلیسی بسیار متفاوت است. زبان انگلیسی پر از اصطلاحات و کنایه‌های ناآشنا و عجیب و غریب است و اگر معنای اصطلاح را ندانید ممکن است به اشتباه معنی ظاهری و تحت الفظی آن را استفاده کنید. علاوه بر این، اگر مترجم حرفه‌ای نباشید این کار برای شما بسیار وقت گیر است و زمانی را که می‌توانید برای مطالعه و تحقیق بیشتر اختصاص دهید باید برای ترجمه صرف کنید و در آخر هم ممکن است نتیجه کار خیلی رضایت بخش نباشد.

سامانه ترجمه آنلاین فارسيز FarsiZ.com

• روال ترجمه در فارسيز

- برآورد قیمت ترجمه
- ثبت سفارش به صورت آنلاین
- انتخاب کیفیت ترجمه (تقریبی و آنلاین) توسط مشتری
- پرداخت آنلاین هزینه
- انجام پروژه توسط مترجمان حرفه‌ای فارسی
- تسویه آنلاین ترجمه تایید شده در پل مشتری
- بشدنیابی آنلاین

نیان پردازش

پیشنهاد ما به شما استفاده از سامانه ترجمه آنلاین فارسيز است با توجه به هزینه بالای ترجمه شاید برای بسیاری از دانشجویان مراجعه به دارالترجمه‌ها مقرون به صرفه نباشد. برای حل این مشکل فارسيز، ترجمه دانشجویی با کیفیت برنزی و نقره‌ای که اقتصادی و به صرفه است را پیشنهاد می‌کند. وقتی ترجمه مقاله و متون انگلیسی را به فارسيز می‌سپارید از کیفیت ترجمه مطمئن باشید زیرا ما با برگزاری آزمون‌های مترجمی و نظارت کارشناسان در سطوح مختلف، گروهی از بهترین مترجمان را گرد هم آورده‌ایم. اگر فرصت مراجعه

حضورى به مراکز خدمات ترجمه را ندارید، باید خاطرنشان کنیم که روال کار ما از لحظه ثبت سفارش تا تحویل متن ترجمه شده و تایپ شده کاملاً آنلاین و از طریق سامانه می‌باشد. بنابراین تنها با چند کلیک می‌توانید سفارش ترجمه را ثبت کنید، هزینه را آنلاین پرداخت کنید و ترجمه را آنلاین دریافت کنید.

برای مراجعه به وب سایت سامانه ترجمه آنلاین فارسیز کلیک کنید.

منبع: بیتوته